



万家垟大屋位于北白象镇万家万南北路上，从颇为气派的八字形正门往里看，阳光洒在正房的瓦檐上，与天井里。高高的围墙、青石砌的门柱遮挡了视线，如果说这大屋面积占地3亩，你可能很难相信。进去一看，5间正房又宽又深，其周边的房间错落有致，18个大小不一的天井散落其中，为大屋内各个房间提供阳光和凉风，巷道、走廊错综复杂又四面通达（四面围墙均有门出入）。1951年，因土地改革这座大屋被

分配给贫下中农，里面曾住着全村十分之一的人口。如今这座老宅仍住满了人，只是万家街上高楼遮掩了它曾经的风光。

大屋原先是倪相勤和林奕仁（亲戚关系）两户财主居住。一百多个风雨春秋，大屋渐渐破败不复往日风光，令人感慨。走出大门，可看到门口的石刻门联：履祥徵慎守，枕善乐安居。不难看出，大屋里的原主人既有财又有才。

通讯员 倪亚星 文/摄

读万卷书 行万里路 乐清行知 读图栏目，欢迎广大书友和读者拿起手机或相机，将自己在游走中获得的感悟和知识与大家分享。你的快乐就是大家的快乐，你的知识也成为大家的知识，我们期待你的赐予。为本栏目供图的朋友请先扫描右方二维码（或微信号sxycq2014）加入“书香乐清”微信群，上传你的图片至该群，并配以一段简短的说明文字即可，一经录用将获得50-100元的稿酬。



扫二维码 赢购书券

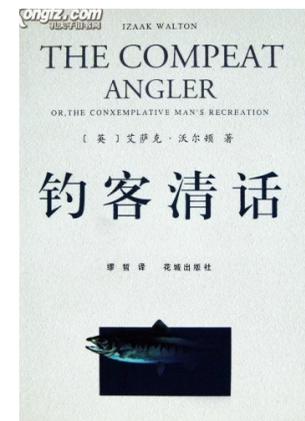
关注“书香乐清”赢奖品活动第三期获奖的幸运得主今天揭晓啦！想获奖的亲赶紧拿起手机，扫“书香乐清”微信公众号加入我们吧！没有获奖的书友也别灰心，本周活动继续，我们每周都会随机抽取5名幸运书友。本期奖品由新华书店

提供（微信号 yqxh62078688），请以下获奖的书友到新华书店乐清书城一楼收银台登记领取价值100元的购书券。

第三期获奖名单：蔡蔡、何丹、A麦子、文、孔老二、简单的快乐。

### 《钓客清话》

Y uedu 书味



意味：《高明的垂钓者》。不明就里者一看，哇！一本教钓鱼的说明文。这本充满了空气、露水和阳光的自然文学名著竟然被译成了一本索然无味的说明书。 梦亦非

《钓客清话》这个译法确实挺好，不过《高明的垂钓者》似乎也不算离谱啊，陆谷孙曾有此译，而杨周翰则将它译成《垂钓大全》，那岂不更像教钓鱼的科普读物？书名原文 The compleat angler 是双关语，译成《高明的垂钓者》不能算是改动，只是怎么处理都似乎无法尽善尽美。而且书名往往是出版社决定的，跟译者其实没多大关系。 爱唱反调

此书的作者艾萨克·沃尔顿，是17世纪英国著名作家，著有多种传记，笔调雅洁可赏。60岁那年出版《钓客清话》。此书成为垂钓者和热爱宁静生活者的圣经，风行三百年不衰，互联网上亚马逊书店的书目中，仍有此书的多种新版本，并有现代人的拟作、续作等。此书国内版本原有花城出版社的，译者为缪哲。之后，中国社科出版社出了一个版本，译为《高明的垂钓者》。还有海南出版社译为《钓客清谈》等。最近新星出版社又出了一个版本，译名和译者同花城。

缪哲先生译书四本 《钓客清话》、《塞尔彭自然史》、《瓮葬》、《美洲三书》。缪享盛名，前三本收藏有时，近来发愤学习散文名译，先请缪哲先生上坐。《钓客清话》入藏五年，终得展读，快意何如。 缪哲先生译古典著作，少有与比肩者。译文之古色古香，可窥先生国学之渊博，退而自惭，何敢望其项背。自知一曝十寒，才始跬步，先生已在千里之外也。 Luke

我不能不说中国社会科学出版社的《沉思者经典译丛》是一个译得非常官僚、非常粗糙、原意尽失的译丛。艾萨克·沃尔顿《钓客清话》就是这样的受害者。此书译得最好的是缪哲的译本，文体半文半白，风雅十足，满室清香。但我找不到他的译本。只好买了本巫和雄的译本，巫的译本将书名都改得毫无

(黄崇森 整理)

记者 黄崇森

在虹桥有这么几位书画青年，志气相投，以文会友，日前他们的书画雅集《新市书社》印制成册，公诸同好，其出色的书画才华和正身潜修的志向引起了大家的关注。

5月15日，书社成员之一王建秋说：在结社和定期雅集几年中，成员的书画创作从以前为投稿国家、省级展览的应试创作渐变为单纯的内心表达，追求笔墨情趣，书画心境。也逐渐从单纯的书画创作变为以读书为主的人文书画创作，追求作品的人文内涵。

#### 书社缘起

王建秋说，宋太平兴国元年，虹桥始名“新市”，称石帆乡新市里。两宋以来，虹桥文风鼎盛，名人辈出，如南宋左原之王十朋、潭头之翁卷，明朝瑶岙之朱谦、朱守宣父子，侯宅之侯一元等，民国时瑶岙之庄松圃、朱镜宙，杏庄之胡奉尘，石帆之张云雷，南阳之吴鹭山诸先生等，不胜枚举。但随着历史的远去，传统文化的日趋式微，老辈文人的逸事和他们的墨迹文章渐散落湮没而不为人知。

为此，在2011年，他们8位虹桥的书画青年，组织了一个为挖掘虹桥文史，弘扬传统书画和人文精神而正身潜修的民间书社，名为“新市书社”。

这次印制成册的《新市书社》雅集，分别选取了他们的一些书法、国画、油画作品，还有他们谈书画的文章、日记、写生纪游等，还有我市文史研究者郑金才的文章《耐道人 胡奉尘旧事》，我市文史专家张炳勋先生的文章《白龙山人吟事杂事》，内容十分丰富，印制也很精美，展读之下，让人爱不释手。

#### 书社现状

自结社以来，8位书画青年定期雅集，同时切磋书艺，潜心读书。

一是研读乡邦文献，学习古诗词。王建秋说：温州和乐清社科联及民间近年来出了很多乡邦文献丛书，这些书是我们主要的阅读对象，帮助我们了解乡

#### 链接

##### 书社成员简介

方圣旺：中国书法家协会会员，温州市书法家协会创作委员会委员，乐清市书法家协会理事，作品参加过全国首届行书展（提名奖），语文报杯全国书法大赛（一等奖），浙江省书法教师作品展（一等奖），浙江省农民书画展（银奖）等。

王建秋：浙江省美术家协会、书法家协会会员，浙江省人物画研究会会员，温州市美术家协会国画创作委员会委员，乐清市美术家协会副主席。作品参加过2005年全国中国画展，和谐家园 全国工笔画大展，首届全国美术教

##### 山子

记得前年冬日一个阴雨的下午，在雁荡一个小旅店，两位八十八岁高龄的健康老人与一班中青年在热情地讨论着诗的写作，满室洋溢着暖融融的春意。我被他们不倦的诗情感动，斗胆设想，老祖宗关于诗可兴、观、群、怨的精辟论述之外，还得补上一句：诗可以养。养心，养生。

今年暮春的一天，我们又同样场景里相遇，个个依然精神抖擞。由此想起德国十九世纪浪漫诗人荷尔德林那首著名的诗：人，诗意地栖居。又联想到常在名人故居门厅堂里看到的楹联：忠孝传家久，诗书继世长。和孔子曾对儿子说的：不学诗无以言，不学礼无以立。可见，诗是文学体裁，也是美好的代词。因为诗有优美的词语，更有美妙的意境，即诗意。所谓栖居，是人的生存状态。而诗意地栖居，是寻找人的精神家园，如那两位爱诗的寿星。

诚然，诗意地栖居，不仅仅是诗人与喜欢吟诵者的事，而是普罗大众对生活的理解和把握，向往与追求；也决不只是衣食无忧者才能享受到的专利，海德格尔阐发 诗意地栖居 哲学思想时，却正处处于贫困交加、居无定所的窘境。大诗人杜甫自家茅屋为秋风所破，依然憧憬：安得广厦千万间，大庇天下寒士俱欢颜！

有间自己的住房，有个与人共享的院子，有一份足够平常开支的收入，物质生活我已很满足。在精神层面，我理解和向往的 诗意地栖居，应包含几个方面：一是内心宁静淡泊，真正像古人说的，诗三百篇，一言以蔽之，思无



右起分别为：方圣旺、倪志强、王建秋、曾大永、王贤明、赵佰辉、连乐人

邦文史。书画创作对古人来讲是余事，他们游于艺，往往在他们的艺术消遣（如书画题跋）中我们见到他们的真性情、真修养，这是我们的学习目标。

为了补课，他们还积极参加温州书画院、乐清社科联等举办的古诗词欣赏、创作研修班，听名师讲课，并尝试古诗词创作，提高自身的修养。

二是收集碑版，弘扬本土文化。王建秋说：古人已离我们远去，他们的书画手迹也渐趋于湮没，但在山林中，还留有他们零星的碑文，这就是一笔无上的财富。但这些石碑长年露于天外，缺少保护，日渐腐蚀。

为此，近年来，他们探山入村，钩沉古迹，尽量多地去找拓古碑，使之成为纸本资料，并请名家题跋。如他们拓了李显撰写的《瑶川朱氏灵山墓祠记》；朱谦撰写的《灵山墓祠碑阴》；还有《清征士庄松圃先生圹志》，题额张云雷先生篆书，碑文胡奉尘先生书丹等。胡奉尘先生的墨宝手迹，现在很少有人见过，《清征士庄松圃先生圹志》犹足弥珍。此碑的拓片后来也制成册页，这次也收录在雅集中。

书社成员之一王贤明说，这两年来，书社成员也取得了些许成绩，如连乐人的书法作品获得全国奖；赵佰辉的

师作品展（一等奖），浙江省第十一、十二届美展，浙江省第四届青年美展，浙江省第六届全浙书法篆刻展等。

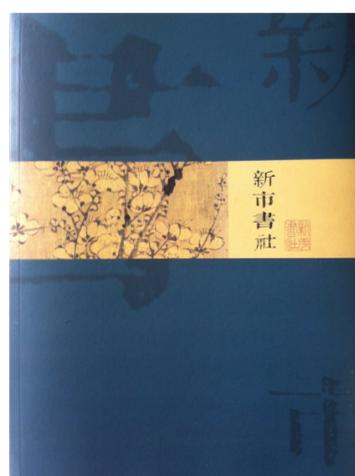
王贤明：温州市美协会员、书法家协会会员，乐清市美术家协会理事，作品参加和谐中国 全国书画新秀作品大展，全国美术教师作品展（二等奖），浙江省美术教师作品展（优秀奖奖）。作品曾发表于《美术报》、《中国写生画集》等报刊杂志等。

连乐人：中国书法家协会会员，温州市书法家协会刻字委员会委员，乐清市书法家协会理事，作品参加全国首届临帖展（全国奖），全国首届行书展，全国第二届册页展，全国第七届刻字展、全国第八届刻字展，浙江省第二、三、五、六届中青年书法展和第四、五、七届、万山红遍 全浙书法展等。

### 放慢脚步 来点诗意

邪。不以物喜，不以己悲。宠辱不惊，闲看庭前花开花落；去留无意，漫随天外云卷云舒。二是外围简单和谐，与人与大自然友好相处。人往往喜欢与人比，就看比什么，名利得失还是奉献慈善？前者自找罪受，结果遗失了自我，后者广结善缘，也舒适地展现了自己。三是眼光放远，前程生机盎然，春暖花开。大千世界里，日有阴晴，月有圆缺，人有美丑，物有贵贱，社会有善恶，你重视什么，往往眼前充满什么，身体力行什么。四是人亦如诗，有韵。谈吐幽默风趣，举止自然得体，每在的气场轻松欢愉。

在当今科学技术与社会经济高速发展的快时代，人们随着这世界一切都变成不可思议的快，似乎也都不失时机地浮躁起来。曾几何时，快餐文化风，席卷了读书、工作、旅游、交往、爱情乃至人们全部生活。越来越多的人满足于便捷地从网络上搜索引用一堆堆知识碎片，再也耐不下心来读几本经典。不少工程指挥长竟然忘记了：房子要从地底下往上盖的，地下管线必须预先埋设；水泥凝固是需要时间的；植树是要讲季节、土质与间距的，不能一味赶超进度，追求上可能见度。一些人有钱有闲在世界风景名胜地四处飞，飞了多少国家地区数不清，但从无心在那里静静地停留些许时间，好好地品味山水人文。亲朋好友难得一聚，也是几桌麻将几瓶酒，或是一屋老少弄手机，连家常话也说了几句，真个是来如风去无踪。有的人婚姻如同孩童过家家，结婚像坐趟短途动车，顾不上好好恋爱就到站分手了。凡此种种，都说明了人内心的不淡定，人与人之间缺乏心灵交流，坦诚



《新市书社》封面

油画获得了省金银奖；王建秋的古画作品《刘景晨先生赋闲图》、《梅溪先生诗意图》被温州美术馆收藏等。

但王贤明认为，《新市书社》社刊的出版，于其说是我们近几年的一个成果汇报，更不如说是我们书社同仁 期永好、追清嘉的一个见证，是我们对友情的一个纪念。

倪志强：乐清市大树装潢设计公司总经理、设计师。

曾大永：乐清市美术家协会理事，中学高级教师，作品参加过温州市美协中国书画邀请展，温州书画院第八、九、十、十一、十二届书画展等。

臧国福：中国美术家协会会员，深圳福田美协副主席，福田画院副院长，北京渊林画院副院长，作品参加过2005年全国中国画展，中国第三届西部大地情美术展（铜奖），纪念李苦禅艺术馆开馆暨全国中国画提名展（优秀奖奖），全国第六届工笔画大展，全国城市山水画展，改革开放三十周年全国美展。

赵佰辉：乐清市油画家协会理事，作品参加过浙江省农民书画展（金奖），浙江省第二届视觉艺术创作群体优秀作品展（铜奖）。

相待。同时，一些肤浅零碎的网络内容，容易使人思维粗劣，眼光短浅，心理失衡，导致对社会对人事的狭隘偏见和责任缺失。总之，沉淀人类文明的诗意在这里已经少得可怜，甚至荡然无存，或许这就是人在高科技时代容易发生的精神迷失和被异化。

可喜的是，人们已经越来越多地意识到这一点。行色匆匆，不忘驻足片刻，观赏途中风景。杂事纷繁，拨冗独居一隅，阅读几册名著。摆脱网络游戏，回避酒局牌局，陪陪家人散步聊天。节假日举家郊外，尽情享受山野风光、田园意趣和天伦之乐。快节奏的时代，市民需要把生活慢点下来的场所。于是市区茶馆蜂拥而起，大街小巷随处可见，上茶座喝茶成了许多忙里偷闲者的雅兴。茶馆里还纷纷购置了诗画名作与文房四宝，让茶客随意翻阅，即兴舞文弄墨。有的茶楼也卖酒，人逢知己，薄酒几杯也应有诗意。乐成有个茶馆，取名“慢生活”。我觉得这算是摸着了时代脉搏与茶客心理。地方并不显眼，去的人也不少。

人们常用是否“快活”来衡量生活质量，现在只觉得时光流逝得太快，几年前的日子都像昨天。江南忆，最忆是杭州。回首以往，记得住的是那撼动魂魄的美丽，刻骨铭心的恩爱，落地有印的努力，以及成熟的思考与感悟。因为在这些生命节点上我们都曾放慢过脚步，从而有了诗意。诗意地栖居，使我们摆脱了功利羁绊和碌碌无为，获得个性的解放与自由，也展示了生命的长度与厚度。好风景，闲者是主人。余生理应继续如此寻觅。